ԺԱ ՏԱՐԻ ՀԵՄԱԶԻԼ ԷՎ. ՕՐ ԱԼԱԹ.

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶՈՒՆՃՈՒ ՄԻՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 937 ՅՈՒԼԻՍ 10 ՃՈՒՄԱՍ ԷՐԹԻՍԻ 1871

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 22 ՅՈՒԼԻՍ 1871

ՄԷՃՄՈՒԱԾՔ

ՀԱՎԱՏԻՍ

Իշ պու Մէճմուայը՝ Հավատիս, հէր հաֆթա ճու�մաս էրթէսի կիւնլէրի պէյի՝ Նիւսխէսի, սայիր կիւնլէր Բուզնամէսի նէշր օլունաճագ տրը։
Սէնէլիսի բէշլիք Բուզնամէսի իլէ 150 ղրշ.
Ալթը պալըզը քէզալիք . . . . . 80 »
Իւչ պալըզը քէզալիք . . . . . 45 »
Մէճմուանքն թանէսի 40 վէ Բուզնամէ 20 փրյ.
Տաշրալար իչիւն պէհէր նուսմէրօսունա փօսթախանէ ճրէթի ալընաճաղը խասէթէն պէյան օլունուր։

Իլանթը պէհէր սրրաը պիր տէֆալըգ 5 ղրշ.
Իքի տէֆա իչիւն պէհէր տէֆասընա . . 2 »
Իւչ տէֆա իչիւն պէհէր տէֆասընա . . 1½ »
Իւչ տէֆասանա զիատէ օլան, վէ ղայէթ ուզուն իլանթ իչիւն այրըճա բաղարըգ օլունուր։
Տաշրալարանն կելէն մէքթուպ վէ իլանթըն բօսթա մէտարինէրի, կէճտէրինէրին իւզերինէ օլաստըրը։ Ամենայն մարդ ազատ է իր կարծիքը հայտնելու։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԿԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՖԻԱՅԸ ՍԱՅՍՐԻԷՅԷ ՄԻՆԹԱԼԻԳ ՊԱԶԷԹԱՍ

ԱՍԻԹԱՆԷ 10 ՅՈՒԼԻՍ

Մ. ԹԻԷՐԻՆ, ԲԱԲԱ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻՆԷ ԻՐՍԱԼ ԻՅԼԷՏԻՅԻ ՆԱՄԷ ՏԻՐ

Ֆլօրանսատա թապ ու նէշր օլունան էնթէրնասիօնալ զազէթասընա օգուրուզ։

Նուֆուզ վէ թէէսիրի իւզերինէ էմնիյէթի քեամիլէմիզ պուլունան պիր զաթ, էհէմմիյէթի ազիմսի օլան պիր թահրիրաթը բօմնատան պիզէ իրսալ իսթէյօր։ Հէր նէ գատար ասըլ սուրէթի տէյիլ իսէտ, Մ. Թիէրին Մ. ա'Ֆրգուրուն վասըթասի իլէ կէչէնէյ տէ Բաբա Հազրէթլէրինէ իթա իթմիշ օլաուղու նամէնին մէալի հազիզիսինի միւնասիբ տիր։

Մալիւմ օլսուղու կիպի, նամէի մէղքիւր վ իւսուլ էյլէտիքսէն սօղրա, Բաբա Հազրէթլէրի, Գօսիդա ճէղիրէսինէ կիթմէք թասավվուրունան ֆէրազէթ կէրմիշ տիր։

Թահրիրաթը մէղքիւր շու աթիտէքի տիր։

Ղայէթ ազիզ բէյէֆէնտի.

Գօնթ տ'Ֆրգուր, սիղլին Բօմատան չըղրպ Ֆրանսայա կէլմէք իչին օլան նէյէթինիղի պանա խաղէր վէրտի։

Պէյանէ հաճէթ օլմասընը իւղրէ, զաթը Գուատիյէթսիմանթէրին, Թասավվուրաթը մէղքիւրէյի հայեիղի ֆիքիր կէթիրմէք իսթէտիյի հալաէ, հէր հանկը մահէլլի իսթիյար իսէր իսէնիղ, հէր Ֆրանսըղըն զաթը միւհիրէմինիղ հազդընատա դարդինատ հիսս իսէկէլտիյի մուհապէթի քեամիլէսինին պիր էսէրի ճէտիսա վէ ճէլիսի օմաղ իւղրէ պիր հիւսնի դապուլէյէթ պուլաճաղընը տը, վէ սիղէ շերէֆլի սուրէթատ իճրայէ միւէյյէտա օլսուղումուզ միհմանիւվաղիյի Թաղթիֆ ղընընատա, ազիմ ֆէսատաքեաղլըղընը իճրասընատա պուլունարաղ, հէր քէս քէնտինի պախթեար ատա իսէր։ Ֆագաթ զաթը Գուատիյէթսիմանթէրի, պիղիմ շերիֆի ազիմիղի մուճիպ օլսուղու ի. էլ պէրսապէր, բէք պէյիւք պիր մէսուլիյէթ տէ տաղէթ իսէպէլէր օլան պէյզէ պիր դարարը հէնուզ վէրմէղտէն, միւսթէանա օլան հալ ու մէսնէսիմին պէնի պէյանէ մէճպուր իյէտիյի պաղը միւթալասթ վէ միւլահաղաթը զաթը Գուատիյէթսիմանթէրինին իտրաք վէ պասիրէթի ալիյէսինէ հավալիյէ միւսաատէ թալեպ իսէրիմ։

Էյրոպանին ահվալը ումումիյէսի, վէ պու կիւն էն ղիյատ ատայիչի հալըն իկալընա թէհտիտ օլան զայէթ աշիքեար մուսթաթարատան տօղայը, հիւքիւմդարլար, էֆքեարը իսթիթալաքեարանէնին թէքրարէն զալեյան իյլէմէսինէ սէպէպ օլապիլէն հէր նէվի հարաքէթտէն իճթինապ վէ իհթիրազէ պօրճլու տուրլար։ Ֆրանսա վէ քէզալիք Էյրոպանին տիւելի սայրէսի տախի պու էֆքեարա մէսնի պիր քի, Իթալիանին իչպու իթթիհատընը զապուլէ մէճպուր օլտուլար, նասըլ քի, պիզ զաթ քէնտիմին, իթթիհատը մէզքիւրուն ատույի էքպէրլէրինատէն պիրի օլտուզում, զաթը Գուատիյէթսիմանթէրինին մալ իւմիւ պիր։

Ահվալը հազրէտի թահթը մուսաթարայա վաղ իթմէմէքիյին մալիւմիւ ամմէ օլան էլչիմիյէթի հազդընատա թաթվիկի մագսատ իթմէյէճէյիմ տիր։

Զաթը Գուատիյէթ սիմանթէրինէ պէյան իսէճէյիմ միւլահազաթ, նիզամը պիր սուրէթատ տիրլէր։

Սէնէ թէքրար իսէրիմ քի Ֆրանսա, Գաթօլիքլիյին բէյիսի էքպէրլինէ մէլճա կէօսթէրմէքլէ զայէթ պախթեար օլաճաղ իսի, քէզալիք պուէօյլէ պիր շերէֆ տիր քի, պիթիրին սայիր տեվլէթլէր օնա հասէտ իսիլէճէքլէր իսի։ Լաքին զօրզամաղ եէրի շուրասը տը՝ քի, զաթը գուատիյէթլէրի, վաթիկանը թէրք իյլէյէրէք, նուֆուզ ու թէէսիրէ մալիք օլան սրֆաթը բուհանիյէսինին շերէֆինի ինղըրաղ պուլսուրաճաղ տը՝ չիւնքի, պէօյլէ պիր դարարա, պուկիւն, խահ վէ եա նախահ Էյրոպա տեվլէթլէրին հէման քեաֆֆէթէն գապուլ իյլէմիշ օլսուղըրը վագասարա գարշը պիր բրօթէսթօ կիպի մանէա վէրիլճէճէք իսի։

Ֆրանսանին սիղէ վերէճէյի միհմանիւվաղիյի իլք եվվէլ իթալիա իճրա իյլէմէյէ պիր սեպէպի օլաճաղ, վէ պունատան նէյէթ իսէճէք օլան իհթիյաֆաթ, պէնիմ սէֆիլ մէմալէքիմին իւզերինէ զայէթ աղը՝ պասան մէշաղ դութլարը տրթըրմաղ իւղրէ օլապիլէճէքլէր տիր։

Վէլ հասիլ քեմալը մէշրուիյէթ վէ թալթիֆլէ, եալընըզ շախսի օլան պիր միւլահազայը զաթը Գուատիյէթլէրինին ֆէհմ ու խորաքընա հավալէ իսէճէյիմ։

Գաթօլիքլիյին բէյիսի, հայիզ օլսուղու մէնէտի պալէատընա շայէսթէ օլան իհթիրամանթա Ֆրանսատա մաղհար օլաճաղ իսի, լաքին իթալիա բարլամէնթօսունուն դարար վերտիյի թէհմինաթ դանունանամէսին ճէ հայիզ օլսուղու հաղը պուլամայաճաղ տը։ Գանունանամէի մէղքիւր, քի պուրատա անընն հադդընատա պէյանը էֆքեար իթմէյէճէյիմ, տիւելի սայրէրէնին մանթուպու վէճհէյ, զաթը հաշմէթրէնատիլէրինէ, մէթպուլյէթին քեաֆֆէյի իմմիյաղաթընը թատսիգ իսէյօր։

Իմմիյաղաթը մէղքիւրէ աշիքեար սուրէթատ, Ֆրանսատա իճրա օլամայաճաղլար տը՝ վէ բիսյէթի քեամիլէմիզատէն նաշի հէր նէ գատար թէվեճճիհատ հիսս իսէյօր սաղատա, զաթը Գուատիյէթլէրի Ֆրանսա մէմալիքինէ կիրմէյի անատ, դավանինի ումումիյէնին հիւքմի թահթընատա դալաճաղ տը։

Զաթը Գուատիյէթլէրինէ պէյան էյլէմիյիմ միւթալասթ, աղը՝ կելիպ տէ վագթը հազրատ միւրաճաաթա ըսղըմ կելէն պիր թէտպիրէ թէէպպիւտէն ֆէրազէթ օլունմասընա սէպէպ օլուրսա, դավիէն սիղէ թէէմին իսէպիլիրիմ քի, Ֆրանսա, Իթալիա դրալը իլէ Գաթօլիքլիյին բէյիսի պէյլէրինի պուլմաղ իչին պիթիւն նուֆուզունու իճրա իսէճէք տիր։ Լաքին զաթը Գուատիյէթլէրի աղնայաճաղ տը՝ քի, մէսէլէի ճարկէ, Ֆիւրսի՝ շերիֆ իլէ իմմալէա պէյնինատ պիր հէնատէք աչաճաղ օլան պիր թարիղատէն տօղայը դարըշըրմաղ իսէ, իշ պու ճահատ ու զայրէթլէրին մուվաֆֆաղիյէթ պուլուճաղընա չօդ իհթիմալ կէօրունէճէք տիր։

Ազիզ բէյէֆ, պէն Ֆուրատը էլտէն դաչըրմայաղ, Ֆիւրսի՝ շերիֆէ դուուանինիղ էնրմի պէշլինճի տէվրի սէնէվիսինի, Բաբաղըղընատանամէլերինատ միալի կէօրիւմմէք սուրէթի հասէնէտ իճրա իսիլմիյի իչին թէպրիքլերիմի թէքրար իսէճէյիմ տիր։ տէր խաթը՝ իսէրէք քի, զաթը գուատիյէթլէրի, Ինկիլթէրրա դրալ իչասընատան սօղրա, Էյրոպանին դրալարընին միւանի օլսուզունատան, Ֆուրսաթըմ տահա գիյատ օլուր տէմէյէքի, պու գատար ուզուն վէ թէճրիւպէքեար օլան պիր հիւքմէթ իլէ քէսպ օլունուշ օլան թէճրիւպէնիղատ էճիյէթիմիզ վար աղը։ Իշթէ իշ պու հիսսիյաթիլէ, զաթը Գուատիյէթսիմանթարընին խաքիրայինէ թէվաղու իսէրիմ։

Թիէր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ՄԻՆԹԷՆԷՎԻՅԷ

Զաթը հազրէթի Յատարէթբէնահիլէրի ատայիսա կիւն կիւնէ քէսպ պի սրհհէթ վէ աֆիյէթ պույուրմաղ իւղրէ օլսուղ, եարընքի բաղար կիւնիւ, հուզուրու հազրէթի Բատիշահիյէ պիլ ատուխուլ իպրազը ուպուտիյէթ իսէճէյինի վէ միւշարիէյէ հազրէթլէրինին ուսուրու մէհամ իլէ մէշղուլ իւղրէ օլսուզլարընը լա Թիւրքի զազէթասը եազըյօր։

— Իշպու բէրշէմպէ կիւնիւ Բուսիա սէֆիրի ճէնէրալ Իկնաթիէֆ հազրէթլէրի, լիէճլիւլ վէտա հուզուրու հազրէթի Շահանէյէ չէրէֆ տուխուլ իյլէմիշ, վէ էօնիւմիւզտէքի սալը կիւնիւ, Սէն Բէթէրսպուրկա միւթէվէճճիհէն ազիմէթ իսէճէք տիր։

— Պու կիւնլէրատ Մէքքէ ճանիպլինատէն Յէր սատատէթէ կէլմիշ օլան Մարօք իմբէրաթօրու պիրատէրի Սիւլէ Ահմէտ հազրէթլէրի իհթիրամանթա գապուլ օլունուպ, սուլթան Մէհմէտ ճամիի չէրիֆի զարշըսընատա քեսին պիր դօնագ, իզամէթլէրինէ թախսիս գըլընմըշ տը։

— Թագսիմատ քեսին ումումա մախսուս պահճէնին իհթիսալինատ պուլունան, վէ տեվլէթլու Բիզա բաշա հազրէթլէրինին թահթը թասարրուֆունատա օլան պիր պահճէնին Ալթընճը տայիրէի պէյէտիյէ թարաֆընատան իչթիրա օլունաճաղ, մէղքիւր պահճէյ իլսալէ իմթիրիլճէճէյինի Պէյօղլու զազէթաճաը եազըյօր։

— Քարիսին Մոնիթէօր զազէթասը, Բօմայը թէրք պիրլէ, տիյարը ախալ է հիճբէթ իյլէմէք իչին, Բաբա հազրէթլէրինին պու ատա էճնէպի տեվլէթլէր իլէ մուխասրէրէյ կիրիշմիյի հավատիսի ճէրհ ու թէքզիպ իմթիքատէն սօղրա, զաթը Գուատիյէթսիմանթէրինին, Վաթիկան սայրընը թէրք իմմէք նէյէթինատ օլմասընը թատսիգ իյլէմիշ տիր։

— Կազէթ տ'Ուկրսպուրկ նամ զազէթանին Բօհատաքի մուխպիրի, քի Բաբա խատրէսինին նէյէթլերի իւզերինէ սահիհ մալումաթ աղը՝ զազէթայի մէղքիւրէ պէյան իսէր քի, Բաբա հազրէթլէրի, Բօմա շէհրինին իթալիա տեվլէթի թարաֆընատան զապթ օլունատուզունա դարշը բըօթէսթօյա հազրընընընը չէշլէ տուրատուն, տահա մի հիմմ պիր թահրիրաթըն թէրթիպինատ պուլունույօր։ Շէշլէ քի, ըսյէթի Բաբա, հուզուզու ամմէ խուսուսունատա Քիւրսիի չէրիֆին վերտիյի վարդապետութիւնընընը իյդահամընը հավի օլարաղ, եէնի պիր Սիլլապուս նէշր ու իլան իլէ, պունունլա թատսիգ իսէճէք տիր քի, հիւքմէթի ճէռանդիյէրը, անճաղ Քիլիսէյի խրամէթ

պի սրհհէթ վէ աֆիյէթ պույուրմաղ իւղրէ օլսուղ, եարընքի բաղար կիւնիւ, հուզուրու հազրէթի Բատիշահիյէ պիլ ատուխուլ իպրազը ուպուտիյէթ իսէճէյինի վէ միւշարիէյէ հազրէթլէրինին ուսուրու մէհամ իլէ մէշղուլ իւղրէ օլսուզլարընը լա Թիւրքի զազէթասը եազըյօր։

— Իշպու բէրշէմպէ կիւնիւ Բուսիա սէֆիրի ճէնէրալ Իկնաթիէֆ հազրէթլէրի, լիէճլիւլ վէտա հուզուրու հազրէթի Շահանէյէ չէրէֆ տուխուլ իյլէմիշ, վէ էօնիւմիւզտէքի սալը կիւնիւ, Սէն Բէթէրսպուրկա միւթէվէճճիհէն ազիմէթ իսէճէք տիր։

— Պու կիւնլէրատ Մէքքէ ճանիպլինատէն Յէր սատատէթէ կէլմիշ օլան Մարօք իմբէրաթօրու պիրատէրի Սիւլէ Ահմէտ հազրէթլէրի իհթիրամանթա գապուլ օլունուպ, սուլթան Մէհմէտ ճամիի չէրիֆի զարշըսընատա քեսին պիր դօնագ, իզամէթլէրինէ թախսիս գըլընմըշ տը։

— Թագսիմատ քեսին ումումա մախսուս պահճէնին իհթիսալինատ պուլունան, վէ տեվլէթլու Բիզա բաշա հազրէթլէրինին թահթը թասարրուֆունատա օլան պիր պահճէնին Ալթընճը տայիրէի պէյէտիյէ թարաֆընատան իչթիրա օլունաճաղ, մէղքիւր պահճէյ իլսալէ իմթիրիլճէճէյինի Պէյօղլու զազէթաճաը եազըյօր։

— Քարիսին Մոնիթէօր զազէթասը, Բօմայը թէրք պիրլէ, տիյարը ախալ է հիճբէթ իյլէմէք իչին, Բաբա հազրէթլէրինին պու ատա էճնէպի տեվլէթլէր իլէ մուխասրէրէյ կիրիշմիյի հավատիսի ճէրհ ու թէքզիպ իմթիքատէն սօղրա, զաթը Գուատիյէթսիմանթէրինին, Վաթիկան սայրընը թէրք իմմէք նէյէթինատ օլմասընը թատսիգ իյլէմիշ տիր։

— Կազէթ տ'Ուկրսպուրկ նամ զազէթանին Բօհատաքի մուխպիրի, քի Բաբա խատրէսինին նէյէթլերի իւզերինէ սահիհ մալումաթ աղը՝ զազէթայի մէղքիւրէ պէյան իսէր քի, Բաբա հազրէթլէրի, Բօմա շէհրինին թալիա տեվլէթի թարաֆընատան զապթ օլունատուզունա դարշը բըօթէսթօյա հազրընընընը չէշլէ տուրատուն, տահա մի հիմմ պիր թահրիրաթըն թէրթիպինատ պուլունույօր։ Շէշլէ քի, ըսյէթի Բաբա, հուզուզու ամմէ խուսուսունատա Քիւրսիի չէրիֆին վերտիյի վարդապետութիւնընընը իյդահամընը հավի օլարաղ, եէնի պիր Սիլլապուս նէշր ու իլան իլէ, պունունլա թատսիգ իսէճէք տիր քի, հիւքմէթի ճէռանդիյէրը, անճաղ Քիլիսէյի խրամէթ

իյլէմէք իւղրէ Հադդ թէալա ճանի-պինտէն իհտաս օլմուշլար տըր, վէ Քիլիսէի մէղքիւր, հիւքիւմթը մէղքիւրէյի թէէսիս վէ լաղվ իթմէք հուդուգունա մալիք պուլունմադտա, վէլ հասըլ թէնպիհաթը մէղքիւրէյէ մուխալէֆէթ իտէն հիւքիւմէթ մահ-քիմ օլուպ, մէշրու պիր հիւքիւմէթ օլամայաճադ տըր։

— Էկին դաղասընա իւշ սաաթ մէսաֆէտէ քեային Քիճքի դարիյէսի էհալիսինտէն պիրինին խանէսինէ Քիւրտ սէրկէրտէլերի դարը լարընան պիր դաշ քիշի միւսաֆէրէթ սուրէթի իլէ կէլիպ, օ կիճէ իդամէթ վէ պէյթութթէթ իյլէտիքլէրի էնատա, մէզպուրէլէր, կիճէ դալգըպ խանէ խալգընը թէլէֆ իյլէտիքլէրինտէն սօղրա, սէրկէրտէլեր տախի կէլիպ, խանէտէ պուլունան նադտ վէ էշնայը ախշ ու զասպ իլէ սավուշմուշ օլուգլարը մահէլլի մէղքիւր էհալիսինտէն օլուպ պուրատա պուլունանլար թարաֆընա վուգու պուլան իշար իւզերինէ խապեր վերիլմիշ տիր։

Հադայիդ։

— Բումէլի շըմէն տը ֆեր գումբանեասընին մալի օլարադ Յինոստան շըմէն տը ֆեր տէմիրլէրինի հատիլ օլան պիր սէֆինէնին ցէտէ աղաճատա իսկէլէյէ եադրն պիր մահէլլատէ զարգ օլմուշ օլատուղու Լէվանթ Հէրալտատա մուհարբեր տիր։

— Բուսբա իմբէրաթօրու, իմբէրաթօրիչատա վէ Պատ կրան տիւգիւ իլէ պէրապեր, հաղիրանը էֆրէնտի-նին 10 ունճու կիւնիւ, Սիթրազպուրկա պիլ միւվասէլէ, շէհրին իսթիհքեամաթընը սէյր ու մուայէնէ վէ շէհրին թօբա թութուլուղու էնատա, իարապ օլան մահալլէլերի իլէ Ուլու քիլիսէյի սէյր ու թէմաշա պույուրմուշլար տըր։

— Բօրթէքիզ տէվլէթի թարաֆընան, մէմուրինի սալթանաթը սենիյէտէն պաղը զէվաթա իթա օլունմադ իւզրէ, նիշանլար իրսալ գըլընդրը խապեր ալընմըշ տըր։

— Զապթիյէ միւշիրի տէվլէթլու բաշա հաղրէթլերի պիր աղ նամազաճ օլուգլարընան, թէպտիլի հավա իյլէմէք, վէ պիր դաշ կիւն արամ վէ իսթիրահաթ իթմէք իւզրէ, իշպու բէրշէմպէ կիւնիւ Պեօյիւք ատայա թէշրիֆ իյլէմիշ տիր։

— Թարաֆը էշրէֆի հաղրէթի Բատիշահիտէն Գարաքեահեաան Աբրահամ պէյ, միւճեվհէրաթը միւզէյյէն կիւզել պիր էնֆիյէ գութուսու իհտա վէ իհսան պույուրմուշ տուր։

— Պահրիյէ նազարէթի ճելիլէսի, ինկիլթերրատա սէֆինէ ինշասընա քէսպի շէօհրէթ իթմիշ օլան Մ. Նաբիյը նամ զաթը, ցեվլէթի ալիյէ ի-չին պիրինճի տէրէճէտէ պիր դրոհը ինշասընին ադտը մուդավէլէսի զըմընընա ցէր սատէթէ ճելպ իյլէմիշ, վէ ասաքիրի պահրիյէի Շահանէնին ինթիզամը հալինի պիր գաթ տահա իգմալ իշին, ինկիլթերրա տէվլէթի թարաֆընան վուգու պուլան միւվաֆէգաթը մախսուսէ իւզերինէ, տէվլէթի միւշարիէյհա զըրհ-ըլըարն զապթանը նէզտինտէ իգիշեր սէնէ միւլազէմէթ իյլէմէք իւզրէ կէօնտէրիլմիշ օլան Օսմանը զապ-թանը պու քերրէ ֆիւնունու պահրիյէճէ օլան թահսիլլերինի պատել իգմալ ավտէթ իտիպ, դըրհը սէֆայինի հիւմայունա մէմուր պույրուլմուշ օլատուղալարը Լէվանթ Թայֆատա մուհարբեր տիր։

— Պա իրատէի Շահանէ, եէրլի սէրմայէտարանընատան միւրէքքէպ պիր թիւճճար վարօր գումբանեասը թէշքիլինէ միւսատտէ պույրուլմուշ օլմաղլէ, պահրիյէ նազըրը տէվլէթլու Մահմուտ բաշա հաղրէթլերի, պու խուսուսուն թէշէքքիւլի ղրմընընա տէօրթ զաթատան միւրէքքէպ պիր գումիսիօն թէշքիլ պույուրմուշլար տըր, վէ պու պապտէ իճապ իտէն սէրմայէնին հուսուլինէ դատար, Աղիվիյէ գումբանեասը եէրլ իտէն վէ մուվադդաթ պիր միւտիրին թահ-թը բիյասէթինտէ պուլունաճադ պիր գումիսիօնա հավալէ օլուճաճադ տըր։ Հէր հալտէ միւշարիէյհ հաղրէթլէ-րինին միւլքճէ ֆայիտէպախշ օլաճադ պու էմրի խայրըն իճրասընընա պու-հուրա կէլէճէք միւշքիլաթըն հալլ ու տէֆինէ տիրայէթի միւսէլլէմէլէ-րինին քեաֆի օլաճաղը իւմիւտ դա-վիսինտէյիզ։

Լա Թիւրքի։

— Պէշի, սօղադլարը սուլտադ, վէ պիրի սիւբիւրմէք իւզրէ, շէհիր էմանէթի ճանիպինտէն Լիւրոպայա սի-բաղը օլունմուշ, վէ կէշէնլէրտէ պա-բայա վիւրուտ իթմիշ օլան ալթը գը-թա մաքինանը կէշէն շարշանպա կիւ-նիւ, էմանէթի միւշաիրէյհա տայի-լէի բիշկեահընընա պուլունան մէյ-տանատա թէճրիւպէլերի իճրա օլու-նաճադ, զայէթ միւքէմմէլ վէ միւն-թազամ օլատուգլարը աղնաշրմիշ տըր։ Ընճադ սիւբիւրմէյէ մախսուս օլան մաքինանը իսթիմալը դալարընը-ընը զայէթ տիւզ օլմասընա միւթէ-վազդրթ իտուկինտէն, վէ պէօյլէ գալարընը տիւզ օլան սօղադլարը-մըզ հէնուզ հէր թարաֆտա պուլուն-մատըընատան, մէղքիւր մաքինանը բէք չօղ գուլլանընմայաճաղը զան-նընատայըզ։

Լա Թիւրքի։

— Խրսիֆի Մըսըր ֆէխարէթ-լու բաշա հաղրէթլերի թարաֆընը-ատան մէմուրէն ցեր սատատէթ կէլ-միշ օլան սատատէթլու Բիյաղ բաշա հաղրէթլերինին, կէշէն բաղար կիւ-նիւ, նէզտի ալիի հաղրէթի Սատա-րէթբէնահիյէ դատալ օլունուպ, բէս-մի իպատէթի նյգիա իյլէմիշ օլատուգլարը իշ իտիրմիշ տիր։

— Գարա տէնիզ պօղաղընա եա-դըն մահէլլերատ ֆուրթունայա թու-թուլան կէմիլերի դուրթարմադ իւղ-բէ, Բարմիր նամ Ինկիլիզ ին թահ-թը խուսուսինտէ պուլունան ճան դուրթարան սանատալլար վասըթասը իլէ, կէշէն բաղար կիւնիւ, Գարա պուրուն տէնիզէն մահէլլատէ, տէրու-նինտէ պուզատայ պուլունուպ, զայէթ մուխաթարալը պիր հալտէ կէօրիւ-միշ օլան պիր Եունան կէմիսինէ իմ-տատ օլունատուղու Լէվանթ Թայֆը-ատա կէօրիւմիշ տիր։

— Իշ պու բէրշէմպէ կիւնիւ, իր-տիվիյէ դումբանեասընին պաշ մէ-մուրու պուլունան Դասիրօ պէյ իս-կէնտերիյէտէն պուրատա կէմիշ տիր։

— Հաղիրանը էֆրէնտիյէն 12 սի թարիխի իլէ Օտէսատան Բրէս զա-զէթասընա շէօյլէ եազըլը տըր։

Ըսմէն ալընան խապերլերէ կէօ-րէ, իմբէրաթօր Ալէքսանդր, բէքա-ղաթընտա վէլիի ահտ բրէնս վէ կրան տիւգ Վլատիմիր վէ կրան տիւդ Սէրգ-սանտրովիչ պուլունատուղու հաղրէ, Գավդասիայը սէյր ու թէմաշա իտէ-ճէք օլատուղունատան, Թիֆլիստէ պէօ-յիւք թէատրիքեաթ օլունմադտա վէ շէհամէթլու Իրան Շահը հաղրէթլէ-րի իլէ պիր միւլազաթը իճրասը միւմ-քինաթատան իտուկի աղնաշըրմըշ։

— Իշ պու բէրշէմպէ կիւնիւ, Բու-սիա ազգինա մալ ինկիլթերրա-յա սէֆիրի ճէնէրալ Ինկանթիէֆ ճէ-նապէրի զաթը հաղրէթի Սատրա-զամիյէ պիր բէսմի վիղիթա իճրա իյլէմիշ տիր։

— Գուրիէ տ' Օրիան զաղէթասը-նըն Բումէլի տէմիր եօլու ինշասաթը հադդընտա Այնոստան ալտըղը մէք-թուպուն թէրճիւմէի մէալի տիր։

Տէմիր եօլու էշեասընատան տէմիր չուպուդլար իլէ, սայրը էտէվաթը համիլ օլարադ, կէչէն հաֆթա ցէտէ-աղաճա միւվասէլէթ իթմիշ օլան պի-րի Աւսթրիա վէ տիկերի Ինկիլիզ պանտերասընը չէքէն իքի գըթա սէ-քինէլերտէ մէվճուտ էշեա, ալթը գը-թա քէպիր մավունալար իլէ, օն իքի կիւն զարֆընատա պօշատրըմըշ տըր, անճադ շուրասը շայանը իիսթար տըր քի, ցէտէաղաճատա հէնուզ պիր լի-մանընն պուլունմամասը, սէֆայինի հադ-դընտա մուխաթարատան խայլի օլ-մայրպ, հաթթա, տէրունինտէ տէ-միր չուպուդլար մահմուլ տիկեր ու-ֆադ պիր կէմի իսկէլէյէ եազըն մա-հէլլատէ զարգ օլուպ, տէրունինտէ պուլունան տէօրթ նէֆեր թայիֆէսի գուրթուլապիմիշ իսէտ, համուլէի մէղքիւրէ քիւլլիյէն գայ օլմուշ տուր։

Ցէմիր եօլուն ամէլիյաթը թիւ-բասիյէսի խիթամբէզիր օլմուշ օլ-տուղունատան, թաշ գըրընթըսընը եայ-մադլըղա պաշլանմըշ իսէտ, չու-պուդլարըն ալթընա վագ օլունաճադ տապան աղաճլարը հէնուզ ցեր սատ-էթատէն վիւրուտ իթմէմիշ տիր։ Բօթամուսի չայը իւզերինտէ ինշա օ-լունաճադ քեարկիր քեօբրիւնին էմրի ինշասը տախի վագթա միւհթաճ օլ-տուղունատան, շիմտիլիք խաթթըն ինշասընա սէքթէ իլաս իտիլմէմէք իչէն, մէղքիւր քեօբրիւնին եէրինէ սիշասպտան օլաճադ, պիր քեօբրիւ վագ իտիլմիշ վէ ցէտէաղաճատա եա-բըլաճադ պէօյիւք մէվզրքը ինշասը մատատէսի Աւսթրիալը պիր գումբան-եայա հավալէ դրլընմըշ օլատուղուն-տան, մէղքիւր մէվզրքը ինշասը իչէն իճապ իտէճէք թաշլար բէյտեր բէյ նագլ օլունաճադ, ինշասթա միւ-պաշէրէթ օլունաճաղընատան, պունա մէմուր պուլունաճադ միւհենտիս Մ. Թաֆէլլն էտիրնէտէն պուրատա վիւ-րուտ իյլէտիյի խապեր ալընմըշ տըր։

— Բէշշէմպէ ախշամը Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Վօկե ճէնապէրի, Թէրապեատա պիր ղիյաֆէթ վերիպ, օրատա ճէնէրալ Ինկանթիէֆ վէ Ֆի-լէմէնք վէ Պելճիգա սէֆիրլերի վէ Ի-թալիա մասլահաթկիւզարը վէ զէվա-թը սայիրէ հաղըր պուլունմուշլար տըր։

— Հէր իքի սենէտէ պիր, Պաս-բանդն Թէրասնէ ամիրի իլէ տօնան-մասը թէպտիլ օլունաճադ ընատան, ա-սաքիրի պահրիյէի շահանէ միրալայը իղղէթլու Աբիֆ պէյ, տէօրթ գըթա ուֆադ տուպալար իլէ, Սիւէյիշթա-բիպէ իլէ, Պասրայա կիտէճէյի Ֆար-տիւ Պօսֆօրատա մուհարբեր տիր։

— Զաթը հաղրէթի Սատաբէթ-բէնահիլերինին Թախսիյէի մախսուսէսի իւզերինէ, Թարաֆը էշրէֆի հաղրէ-թի Շահանէտէն, Մէարիֆի ումումի-յէ նազըրը տէվլէթլու Սաֆվէթ բա-շա հաղրէթլերինին մէաշը գըրդ պին զուրուշա պաղիլ գըլընմասընա իրատէի սենիյէ թէալլիւգ պույրուլ-մուշ տուր։

— Թարաֆը ճէնապը հաղրէթի Մուլիւքեանէտէն, եավերի հարպը Շահանէտէն սատատէթլու ֆերիդ իպ-րահիմ բաշա հաղրէթլերինէ, իս-կիւտար իսկէլէսինէ եազըն Շէմսի բաշա նամ մահէլլատէ քեային պիր գօնադ ինհտա վէ ինհէան պույրուլ-մուշ օլատուղու իշիտիլմիշ տիր։

— Սարայը Հիւմայուն Գույումճու՝ պա-շըսը Էքսերճի զատէ ցակոբ պէյ, տիւ-շար օլատուղու խասթալըդտան ադա-տէի կիրանպան իտէմ յիպ, նիհայէթ իշ պու բէրշէմպէ կիճէսի, թէրքի հայաթի իյլէմիշ օլատուղու վէ պու կիւն տախի ճէնադէ ալայը իճրա օլունաճա-ղը մաէթթէսիւֆ իշիտիլմիշ տիր։

— Սալէմանեա իմբէրաթօրլուղու-նուն խարիճիյէ վէքիլի բրէնս տը Պիզ-մարդն սրհհէթ ու աֆիյէթի պէր քէմալ պուլունմատըղը ճիհէթլէ, սա-քին օլատուղու վաթցին նամ մահէլ-լէ կէօնտէրիլէն պինլերճէ մէքթուպ-լարը նէ օգումադտա վէ նէ տէ ճէ-վապ վերմէքտէ օլատուղու Սլման զաղէթալարընն բրիվայէթինտէն տիր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Թէշրա 20 յուլիս։

Լէճնէպիյէ սէրմայէտարանընատան ադտ օլունատուղու իհթիմալտէն կէօ-բիւնտիլիս հալտէ, 20 միլիօնլուգ պիր խթիգրազը սէհիմլերի եազըն-տա բիյաչայա չըգաճաղը սէօյլէնիյօր։

Մատրա 20 յուլիս։

Հէյէթի վիւքելատա օլան միւ-պայէնէթի մէղքիւր հալէտ տէվամ իտէյօր։

Պէլկրատ 20 յուլիս։

Սբիւպչինա նամ Սըրպ միլլէթ մէճլիսինին աղալարը սայրը պու սէնէ 129 նէֆերէ պալիզ օլաճադ տըր։

Մէքսիդօ 19 յուլիս։

Ֆուարէզին եէնիտէն բէյլիսի ճիւմհուր ինթիխապ օլաճաղը իհթի-մալտէն կէօրինիյօր։

Փարիս 20 յուլիս։

Պիւտճէնին թայէնի իչին միւթէ-շէքքիլ օլան գումիսիօն, ուֆադ դա-ղէթալարատան ալընան թատկա վեր-կիսինէ պիր պուչուգ սանթիմ զամմ իյլէմիշ տիր։

Բրուսալըբար, եազընատա Լիք-սէյլի պօշալթաճաղլար տըր։

Ճինէվրա 20 յուլիս։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի, Զվիյէրի-անընն մէճլիսի քէպիրինտէն, գումիս-տազասընատան Բաղուայը տիպ ու կի-րիֆթ իյլէմէյէ բուխատթ թալէպ իթ-միշ տիր։

Վիէննա 20 յուլիս։

Աւսթրիա վէ Օսմանլը վէ Սըրպ շըմէն տը ֆերլէրին պիրլէշթիրիլմէսի իչին ադտ օլան մէճլիսին իճթիմաի վագթի ավսէրէ թէրք օլմուշ տուր։

Պիւքրէշ 20 յուլիս։

Սէնատօ մէճլիսի, շըմէն տը ֆէր մէսէլէսի հաղդընտա մէպուսանը միլլէթ մէճլիսինին իթտիյի միւզաքէ-բաթ վէ գարարը դատալ իյլէմիշ տիր։

Փարիս 19 յուլիս։

Վէրսայլատան վաքիտ օլան պիր մէքթուպու մախսուսուն զանն ու գը-յասընա կէօրէ, մալիյէ նազըրը Մ. Բույէ Քէրթիէ, պիւտճէ դումիսիօնուն տիւնքի կիւն վերտիյի դարար իւզե-րինէ, էն էլզէմ օլան էմթաատան վերկի ալընայըպ, պիւտճէնին միւվա-զէնէսինի պուլուրմադ իչին այիր թէտատիրլեր էլէ ալաճադ, վէ մէճ-լիսին թաթիլ կիւնէրի թէքմիլ օլ-տուդտան սօղրա, պաղը եէնի թէք-լիֆլէ թադտիմ իտէճէք տիր։

Լօնտրա 19 յուլիս։

Մ. Ցանթ վէ Բալմէր, Խրտիվ ի-յէթի Մըսրիյէ ճանիպինտէն, տօղրու-տան տօղրու Ինկիլթերրա պանդա-սընա թէէտիյէ օլունմասը թէահհիւտ

գըլընան Մըսըր վէրկիսինին պիր մըգտարը իլէ թէէմին օլունտուղու հալտէ, Օսմանլը իսթիգրազըն սէհիմլէրինի եօնիւմիզտէքի հաֆթա բէյազյա չըգարաճագլար տըր ։

Ալամանեայա կէօնտէրիլմէք իւզրէ, պու կիւն սանդըգտան 500,000 թանէ ալթուն լիրա ալընմըշ տըր ։

Ֆլօրանսա 19 յուլիս .

Իթալիէ նամ' գազէթա, պիր պէնտի մախսուս նէշր իտէրէք, Ուսթրիա վէ Իթալեա տէվլէթլէրինին Շարգտա Թաալի Թէեսիրլէրի օլաճաղընը պէյան վէ նէթիճէի մագալ էյլէմիշ տիր ։

(Բօրթուգէզտէ) Լիզպօն 19 յուլիս .

Հէյէթի վիւքէլասա էքսէրիյէթ գազանարղընտան, Մ. Թօմաս եէնի պիր վիւքէլա մէճլիսի թէշքիլ ինէ մէմուր օլմուշ տուր ։

Բէշլթա 19 յուլիս .

Հիւքիւմէթի սէնիյէ հիտապընա օլարագ Մաճարիսթանտա իշթիրա օլունան պարըհիլէր, եագընտա մահէլլի մախսուսլարընա կէօնտէրիլէճէքլէր տիր ։

Բուսիա հիւքիւմէթի, չէհմի գտէ օլան գօնսօլօսլուգու, պաշ գօնսօլօսլուգա թէպտիլ էյլէմիշ տիր ։

Մատրիտ 16 յուլիս .

Սպանիանըն մէբուսանը միլլէթ մէճլիսի, պիւտճէյի էքսէրիյէթի արա իլէ գապուլ էյլէտի ։

Մարէշալ Բրիմին էօմրիւնէ գաստ իտէն սանիգ ճինայէթլէր իլէ կէչմիշլէր տիր ։

Լոնտրի Օսմ. 100 ղրշ. հիսապը իլէ.

Ինկիլիզ լիրասը	110–25 փր.
Ֆրանսըզ ալթունու	87–25 »
Բօլ	89– 5 »
Դըրմիզ ալթունու	51–26 »
Պէյազ Մէճիտիյէ (փարըը) .	2— »
Պէշլիք վէ մէթալիք (փարըը)	106–38 »
Պուլը	117–20 »

ԳԱԼԱԹԱ ԲՈՒՐՍԱՍԸ

Դուրօնլարը գէսիլմիշ .

Յուլիս	9	Ակշամ գաբանըշ . .	51—
»	10	Սապահ աչըլըշ . . .	50–36

Ախիրտէ տէրճ օլունան պէնտ, պաշգընա կիւրիւլիւլի մէսէլէլէրէ աքսաճ օլան ալիմ պիր Միւսլիմանը թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ օլտուղունտան, պունու նէշր իլէ, մէալլէթի պէնտի եազան զաթա թէշէքքիւր իտէրիզ ։

ԻՍԼԱՄ ՎԷ ԲԱԲԱ

Ղարպտա, նէվի պէշէրէ ալիհի մէտայինի միւհիմմէ իլէ իշթիրաք գըլընմադա իքէն, Շարգտա իսէ, զէմանէմիզտէ խսթիգսանը սաւէթ իտէն մէզհէպճէ հարաքէթ միւշահատէ օլունույօր ։

Իսլամիյէթ, օն իքի ասըրտան պէրու, Խըլիֆէթլիքտէ էֆքեարը ըլըա ճէնքլէշրիւքտէն սօղրա, նիհայէթ իւլ էմր, Բաբանըն հիւքիւմէթի րուհանիյէսինի թանըմըշ տըր ։

Փիւրսիի չէրիֆին մուրախխասը, Բէյզանդեքէրին Խալիֆի ճանիպինտէն իհթիյամըն փայիդա իլէ գապուլ օլունուպ, պու արա, պիր հիւքիւմէթի մէթպուանըն բէսմի ենչիսի կիպի, մէմալիքի Օսմանիյէնին բայթախթընտա իգամէթ իւզրէ պուլունույօր ։

Միւսլիմանլար պիհուտէ եէրէ կէօրմէմիշ լէր դուրսատըլար, լաքին արթըգ, վուգույի հալին հագիգաթընը սէթր իտէմէյէճէքլէր տիր ։

Բաբա հազրէթլէրինին պիր հիւքիւմէթի ճիսմանիյէյէ մալիք օլտուղու զէմանտա, Ասիթանէտէ Բօմա սէֆիրլէյինին գապուլ ինէ պաշգա պիր մանէա վէրիլէպիլիր իտի, լաքին պու կիւնքի կիւն, եալընըզ սըֆաթը րուհանիյէյէ մալիք պուլունմագտա իքէն, պէնէն աշիքեար օլուր քի, Բաբանըն սէֆարէթինի գապուլ իթմէք, Փիւրսիի չէրիֆին հիւքիւմէթի րուհանիյէսինի պէնէն թաստիգ իթմէք տիր ։ Էկէրչի պու թարզ պիր սէֆարէթ, Ինկիլթէրրատա վէ Բրուսիատա վէ Բուսիատա թագտիմ օլունմա իտի, մէմալիքի մէզքիւրէ հիւքիւմէթլէրի, քեամիլէն Խրիսթիյան հալտէ պիլէ, օլ պիր սէֆարէթի մէզքիւրէյի լուզում իթմէյի վագըֆ մուզաատէտէ ատտ իտէրլէր իտի ։ Զիրա, Բաբանըն հիւքիւմէթի րուհանիյէսինի թանըրմագ, տէյիլ Խրիսթիյան, իլլա գաթօլիք օլմագ տըր ։

Պունտան մաատա պիր քէրթէ տահա վար տըր քի, զաննը աճիզանէմիզճէ Պապը ալի Թարաֆընտան պըրաքա նազարը տիգգաթա ալընմալը տըր ։

Պիր հիւքիւմտար, մէմալիքի սաթըրընին պիր չօգ հիւքիւմտարլարընը թանըյապիլիր, լաքին միւսավաթը ղայրի իթմէզ ։ Հալ պու քի, պիր հիւքիւմէթի րուհանիյէյի թաստիգ իթմէք, իգթիզայի հալտէ անըն խըթիգլալիյէթի թահթընա կիրմէք տէմէք տիր ։ Զիւնքի պիր ատամ վէ եախօտ պիր հիւքիւմէթին, եալընըզ պիր րէյիսի րուհանիսի օլուր, Բարպայա տէնիլէմէզ քի " Պէն սէնի " րէյիսի րուհանի թանըրըմ, լաքին " պէնիմ իչին պէնիմ պաշգա պիր " րէյիսի րուհանիմ վար տըր ։ " Պու հալտէ, իքի սըֆաթըն պիր եէրտէ թէճէսսիւմիւ միւմքին օլուր, չիւնքի իգթիզայի հալտէ, պիրի, տիկէրլէրի իլէ միւսավի վէ միւթթաֆըգ կէլէմէզ ։ Պու էօյլէ պիր աշիքեար մէսէլէ տիր քի, էկէրչի եարըն Բաբա հազրէթլէրի, տիկէր պիր հիւքիւմէթի րուհանիյէ թանըյաճագ օլուր իսէ, օլ սաադէթ թեարեալ էտ սըֆաթըն տուշէր ։

Իմտի, Խալիֆ պիլ գուլ քէնտիսի, խալգըն րէյիսի րուհանիսի օլտուղու հալտէ, րէյիսի րուհանի սըֆաթը իլէ, նասըլ թանըյաբիլիր, պիր Խըրիսթիյան Ֆիլխաքիգի րէյիսինի, քի, պունտա տէհրլէրտէն պէրու քէնտի վարդութեթինլարը վէ գավլարը վէ ֆիկիրլէրի իլէ իլան իտէր քի, տինտարանըն բէյգամպէրի եալան տըր, վէ Միւսլիմանլարըն իմանլարը մանգուս տուրլար, վէ իսլամ հիւքիւմէթի իլէ պիւթիւն ուսուլու ճարիյէսինին էսասը ճէհէննէմաթէ չի իլէ էսէսէն միւճտադ օլունաճագ պիր թէպլիրաթ տըր ։

Մուհամմէտին Խալիֆի թարաֆընտան բէսմէն թանըլմագ իչին Աթանասօլա պիր սէֆիր կէօնտէրմէք թասավուր օլունուր իսէ հիւքիւմէթ իչթէ պու տուր ։ Վէ պու հալին նէթիճէսի բօլիթիգայէի նէ օլապիլէճէքլէր տիր ։

Պէօյլէ պիր սապրըղաատ Բոմ բաթրիքլիքինին նէ տէրէճէ փայտաէաղ օլմայա հազըր օլաճաղը իւզէրինէ տիքգաթ էյլէմէլիյիզ, չունգի մէսէլէյի բիշ նազարա ալմագլա իբթիտա իտէրիզ, էկէրչի եարըն Էզմիւծինտէ պուլունան Լումնիլէրին Բաբասը (կաթօղիկոս) իսմինին սօնու " ի " իլէ խիթամ պուլունան պիր մօնսինեօր էէրինէ, սօնու " օֆֆ " իլէ խիթամ օլան պիր սէրփիսգոպոսու Խալիֆին նէզտինէ սէֆիր մագամընտա կէօնտէրմէք թասավվուր օլունուր սա, Պապը ալի ճէնէրալ Իկնաթիէֆէ նէ ճէվապ վէրէճէք տիր ։

Լումնի Բաբանըն մէմալիքի օսմանիյէտէ օլան րուհանի թէպասասընը, Բօմա Բաբանընքինտէն հէման ճօգ գալթ կիյատէ տիր ։

Լմրի միւմքինաթտան օլտուղու հալտէ, Պապը ալինին պիր թէպասը, կիւնին պիրինտէ Բօմայա վէ եախօտ Թիֆլիսէ Բարո օլապիլէճէյի Թագտիրտէ, իսլամիյէթին րէյիսի էքպէրի, քէնտի թէպասալարընտան պիրինին էլչիլիյինի գապուլ իթմէքլիքը վէ անը հիւքիւմտար կիպի թանըմագ լըգըլմ կէլէճէք տիր, քի պու էֆքեար սախի խալըմ րէյսամէքտը վէ հիւքիւմէթինէ վէ պիւթիւն իսլամ օլանլարըն չէտիտ բրօթէսթօսունու մուճիպ օլաճագ տըր ։ Ֆագաթ Բապլըգ Խրիսթիյան գալմալը թարաֆընտան չէտիտէն րէտ օլունմալըտը, քէնտի պայթախթը մախսուսունտա հէման խարապա եիւզ թութմուշ իքէն, Շարգտա հալ սաքինսի մէզքիւրէյի իճրա իթէյիլմիշ տիր ։

Լա Թիւրքի .

ԶԻՆ

Ն. 930. 932. 933. վէ 934. Մէճմուալարտան պագըյէ .

ԱՖԻՕՆ ԻԶՄԻԼԼԻՐԻ. — Չինէլիլէրին էքսէրի էմաֆ վէ իշճիլէրի պէնիմտէ աֆիօն իչէնլէրին սայըսը փէք չօգ օլուպ, պու զէհիրէ միւպթէլա օլանլարըն քիւլլիէթի իսէ, պիրտէն էօլիւ չէհրէսի պաղլըմըշ տըր ։ Աֆիօնա պիր քէրրէ ալըշան, արթըգ պիր տահա թէրք իտէմէյիպ, հէմէն 40 փրյ. անճագ գազանապիլէն պիր Չինէզ պիլէ 20 փրյ. սընը օնա թասլին իթմիշ տիր ։ Չինէզլէր աֆիօն իչմիշլէրի փագըթ, իւզէրլէրինէ պիր ույուշուգլուգ թուր չէօքէր, վէ պիր էյամ սալղընլըգ տէրկեասընա զուրգ օլտուղտան սօնրա, ահալ ահալի բիւյալըր կէօրմէյէ պաշլար, հէմ, նէր նիւզլիւնտէ ազըզըն ահալի վէ էրրթըլըր ճանավարլար բլա կիւլէճիլէր, կեան սախի, սէյյարէլէր իլէ եարըշ թութուպ, էվէր սէմայէ գասար եիւքսէլիրլէր ։ Մէմալիքի Նէմսէվիյէ սէֆիրլէրինտէն պաղըլայըրըն, աֆիօն րուհու գավէթի իլէ, իշ պու խայալի կէւէ վէ սէյյահաթլարը էմսալսընտա, հէր գավալէթ ունսուրլուպ, թէրտի ու մէհնէթլէրի սախի աէֆ ու բէֆ օլուր. վէ պատէնու Ֆէրահը սալահը կէօզ եիւմուլունճէ եէրէ էնիպ, եէրթէօրէ ճանավարլարըն սախի փէնճէլէրինտէն գուրթուլուր, թումարանա, քէնտիլէրինի նէնքարէք պիր աէթ իւզէրինտէ սէրինէ գալըր պանը թուրլարը ։ Քէյֆինի սիւրմիւքէրի տալղընլըղը, պիր զաչ սաաթ սախի սէրոէմիշլի սիւրոդարպէն սօղրա, այըլըրլար, վէ ճէսէտէրը գալըրըզլար, տիրիլէր պէնիմտէ սէրսէրի էօլիւ կիպի կէզմէյէ պաշլարլար ։ — Չինէ աֆիօնու քէնտինէ մախսուս իքի գարըշ պօյունտա վիւճուտ պիր նէվի չուպուգ իլէ իչէրլէր, վէ իչմիքլէրի նէրտէ նէյսէ պիլա քէօրգըմ գուլլանըրլար ։ Մէմալիքի մէզքիւրէտէ, աֆիօնա օլան միւպթէլալըգ փէք չօգ սէնէլէրտէն պէրի պու քէրրէ պու խալգըն մահվինէ սէպէպ օլմագտա իտի, էօյլէ քի, պէնիմ պիր զաման մէմնու իքէն, իմտի սերպեստ ալընըր սաթըլըր օլմուշ տուր ։

ՄԻՒԽԹԷԼԻՖ ՍԸՆԸՖ ԷՀԱԼԻՍԻ ՎԷ ՍԸԼԶԱՆԼԷՐԻ. — Չինտէ պէշ սընըֆ էհալի օլուպ, — իլքի, իւլէմա (լէթրէ), Մանտարին, վէ գապիլիյէթլէրի սաքէրիյէտէն, — իքինճիսի, էհլի զըրաաթլարտան, — իւչիւնճիսի, սէնաաթքեարլարտան, — տէօրտիւնճիսի, թիճարէթ ու իշթիգալ էտէն ալիմլարտան, — վէ պէշինճիսի սախի, գայա ճէմիյէթ վէ այաղ թագըմը միւթէճէսսիփ տիր ։ Վէ պու պէշ սընըֆ էհալի պէնիմտէ աչըգ պէքտէ խաչլըքլար էօնլարընա ույսուն տիր ։

Չինտէ քիւչիւք այագ, վէ Բըրնազ սոսսիւ սաոլղամէնլէրինի իճամ օլմուշ սանա տա, պաշքա հէր սըրթընա եաըլաթը խալգ, էն աէֆիլ վէ զա պու ճէմիյէթլէրէ փարսիա գատար նայըլմըշ տըր ։ Չէօյլէ քի, սօզգալլըգտա օնուտրում պաշգա թագըմընըն իւզէրինէ վէ եմաճիրլէրին եաղմա էլէրէ բերրաղլէրինի բիւթիւն ալաճագլար, լաքին պու սօն տէֆանէ տահա չէօյլէ սաքինլէրի պէյտինտէ սանայի թագըմլըգլարը եէնիլ, բըլօռիւնը տէօրտ գույլալըդը պուլունուր վէ էմլաքըն ճինսի, սաաթինտէ, ճանիպինտէ նիհայէթ լէզզէթլի գալըր սէլիմլէր տահա պոզուլմըշ իքէն, գալըպի էօյլէ պիր հալ իչինտէ պուլունան չէմէնտիւֆէրլէր տիր, ։ Զինէզլէր գալըրլար վէ մէքթէպլէրի իլէ գալմագ փագատ, անճագ պէքլէտիքլէրինէ պիր մէմնունիյէթ սէնէտի ալըրլար ։

ԳԱՐԸԼԱՐԸՆ ԻՐԻԼԻՔ ԿԻՊԻ ԶԱԼԸՇՄԱԼԱՐԸ, ԳԱՅԵՏ ՎԷ ԳԱՅԵՏՃԷԼԱՐԸ.
— Չինտէ պայպագը խալգ վէ այագ թագըմը նէ գատար չալըշգըլար ըսա, օլ սընըֆտան օլան գարըլար սախի օլ գատար չալըշգըլար ։ Թարլալարտա, պաղ վէ պաղչէլէրտէ, եափուլարտա, սօգագ իւզմէթլէրինտէ, վէ սայըր էանտա միւշգուլիյէթտէ պուլունան իշճիլէրին նէման եարըսը գարը գըզ վէ չօլուգ չօճուգ թագըմը տըր ։ Լաքին պու սէֆիլ հալտէ պուլունան իշճիլէր, պիրլիմ պուրասաքի չիֆթճիլէր, պաղչէպանլար, րէնչպէրլէր, վէ համմալլար կիպի, քիմի իփլէնճիլէր էլինտէ, քիմի գալըմ քիւրէքի պիր Թէրաֆա աթըլըպ կէօլլէսինտէ, քիմի չամուր Թէքնէսի օմուզունտա, քիմի տահի եիւքչէրի ալըր ալըր ույումալըգ, սօն տէրէճէ պիր գույրէթ վէ չապալարլըգլարընտան, եալընըզ պիր ալըրի պիլէ ֆիքիրսիզ պաղըրլար ։ Չինէզլէրին Թապիյէթլէրինտէն չօգ Թիւրլիւ էօզիւ սըքըլմալըգ սախլալըլիր իսէ տէ, իւչլէրինտէ կէլէճէք վէ Թէմիզլիք սայա օլմայըլ, նօգսան վէ սօմամալըղտան կէլէն կէօրդ կլէնալարը օլաճագ, վէ սալըքէլէրի սէօզէ իւզլէրի կէօրմէյէ սէվտա Թիւրլիւ Թաքսիմ օլունա, հաֆթանըն իքի կիւնիւ սօմարլար, մէրէք իւմուրլարըն մէշգուլիյէթինէ սարֆ իտէրլէր ։

Գայըգլարը կէնիշճէ սանտալ պիչիմի, վէ միւչթէրի օթուրաճագ մահալլի իւզէրի սախի գէմէր կիպի հասըր էօրթիւլիւ, վէ պաշը գըչ Թարաֆընտան պէյզաղ սունչ պաթմըշ, վէ պալէն պէօյիւճէքլէրինտէ օլան էվլէրին տիրէքի սախի սըրգասըն բրա էօնմ Թօղրու մէյիլլի տիր ։ Տէրունինտէ թէքմիլ պիր ֆամիլեա սաքին օլուպ, անա գըզ վէ պապա օղուլ հէփ պիր եէրտէ նէօվալէթ իլէ քիւրէք չէքէրլէր, վէ պապը վագըթ պաշ թէրաֆընտա պուլունան անպարլարըն գաբագլարը աչըլըրգտա, արալըգտան իւչ պէշ նաչըլնար վէ չիմշէք կէօզլիւ չօճուգ պաշլարը կէօզլիւքմէյէ պաշլար. լաքին գայըգլարընտա պուլունան ճէմիյէթ նալընըզ պու գատար նուֆուստան իպարէթ օլմայըպ, պիր գըչ եախօտ օղլան չօճուգ սախի տուհմէնտ օթուրուր, վէ հէնիւզ սիւսթէն քէսիլմէմիշ չօճուգլար վար իսա (քի էքսէրիյա վար) օ տա չինքէնտէ գարըլարընըն ուստալի իւզրէ անասընըն սըրթընա պաղլը, պաշընը մէրտումինին հէր քիւրէք ալըշըստա Թահթա վէ տիրէքլէրէ չարփըա չարփա գայըգ քեօրէնիւր ։ Չօգ տէֆա գայըգլարընտա պուլունուպ, ալըր վար սիլ բօգ Փուգարալարըն պու պէչարէ հալինէ Թէհամմիւլ իւտէմէյիպմիզ տէն, « եա՛ հու պիր ալ տիգգաթ էթ պէրա հէր քիւրէք ալըշըմտա, սըրթընտաքի պիչարէնին պաշը քէնինգ Թահթալարըյլա նէլէքէն տիրէքլինէ չարփըլըյօր » տէյի հալմանը գատընա իխթար վէ նասիհաթ իտէր իտիմ իսէ, մէրգումէ նիւզիւմիւտէն եօգսա կիւլիւպ, « զարար եօգ, թէէսսիւֆ էթմէ, օ էօյլէլիքլէ ալըշաճագ տըր » ճէվապընը վէրիր վէ իշինէ պիլսիթթէ չալըշմագ, վէ պուն ձէֆա չէքէն աէֆիլ չօճուգ իսէ էսինի պիլէ չըգարմազ իտի .

Իշթէ պու մինվալ իւզրէ Չինաէքի գայըգճը ֆամիլեալարը քէնտի գայըգլարընտա եօմր կէչիրիպ, լիմանլարը տախի պու ճինս գայըգլար իլա տօլու տուր․ վէ Գանթօնտա պուլունան պիր միլիօն էհալինին եիւզ էլլի, բէլկի եիւզ պինի գայըգ վէ կէմիլէրտէ օլուպ, « փօփիւլասիօն ֆլօթթանթ » թապիր օլունուր ։

ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ԳՈՒՐՍԱՆ ԿԷՄԻԼԷՐԻ ։ — Չինէզ կէմիլէրի, պիզիմ պուրատաքի օտուն, քէրէսթէ, քէօմիւր վէ զախիրէ թաշըյան պիրէր իքիշէր տիրէքլի եաքի տիւնեա վէ Նուհ կէմիլէրինէ պիրազ պէնզէյիպ, ֆագաթ պաշը սույա տալմըշ վէ արտ թէրաֆը պաշա նիսպէթլէ զայէթ եիւքսէքտէ, տիրէքլէրի եօնէ էյրի վէ եէլքէնլէրի տախի հասըրտան տըր ։ Կէմիլէրինին թապլագլըղընա կէօզէ եօլ աչըշը չօգ էյի, վէ կէմիճիլէրի տախի վարտաբըդ տըր ։ Չին սուլարընտա գուրսան կէմիլէրի փէք չօգ օլտուղու իչին, թիւճճար կէմիլէրինին էքսէրիսինտէ սէքիզ օն վէ եիւկիրմի փարէ միգտարի թօփ պուլունուր, լաքին թիւճճար իլա գուրսան կէմիսի հէմէն հիչ ֆէրգ օլամատըղընտան, իքի տէ-յի պէլլէնէն իքինճիսինէն տախի չըգապիլիր ։ Պու գուրսանլարըն չօղու Հայնան ճէզիրէսի էթրաֆընտա, Գանթօն սուլարը աչըղընտա, Մագաօ վէ Ֆօրմօզա ատալարը եագընլարընտա կէզինիպ տուրուրլար, վէ էշեա վէ էմթաա եիւքլիւ պիր կէմի կէօզլէրինէ քէստիրտիքլէրինտէ, տէրագապ սէքիզ օն ատէտի պիրտէն աօլու եէլքէն իւզէրինէ եիւրիւյիւպ, կէմիյի եագմա վէ կէմիճիլէրի տախի եօլտիւրտիւքտէն սօնրա սիվրիշիպ զայպ վէ նապէտիտ օլուրլար ։ Հօնկ–Գօնկ սուլարընտա Խնկիլիզ, վէ Մագաօտա Փօրթէկիզ հիւքիւմէթի էլլէրինէ կէչտիքլէրինտէ պիրազ վագըթ տավաար սիւրիւլիւպ, պատէհու գաթլէ հիւքմ օլուրլար ։ Իմտի պու իքի ատալարտան մաատա, սայըր մահալլէրտէ էլէ կէչտիքլէրինտէ Չինէզ հիւքիւմէթի տէրագապ թէվգիֆ իտիպ, թալ միւտտէթ, նէվ պէ նէվ զաղէպ վէ իշքէնճէ վէրտիքտէն սօնրա, սրթըզ Թէհամմիւլէ գուտրէթլէրի զալմատըղը հալտէ գաթլ իտէր ։ Պու զուլումքեարլար, Չինէզ հիւքիւմէթինտէն իսէ Խնկիլիզ վէ Փօրթէկիզլէր էլինէ տիւշմէյէ տահա զիյատէ խօշնուտ օլուրլար, զիրա պու հիւքիւմէթլէրին պէօյլէ պիր վուգուաթտա վէրէճէքլէրի ճէզա, զայթէյէ մէյտանըն եիւքսէք մէվգիի վէ հավատար եէրլէրինտէ իպտանլահըն նազարէթինէ գարշը սալպ իթմէք (ասմագ) օլուպ, Չինէզլէրին նիզամըյէսա զարնըրը եարմագ, պագըրսագլարընը չըգարմագ, տէրիսինի սօյմագ, էլ վէ այագլարընը պաշ փարմագլարընտան կիւնէր իլէ ասմագ, վէ պատէհու փալայը պասմագ տըր ։ — Չինէզ գուրսանլարըն քէնտիլէրինէ մախսուս կիզլի շիֆրէթլէրի օլուպ, հէր իսքէլէլէրտէ տախի համմալ վէ թիւճճար մաղազալարընտա կիրիպ չըգան իչին վէ պայաղը խալգ պէքմիյոտէ ճասուսլարը վար, վէ լիմանտան չըգաճագ թիւճճար կէմիլէրինին նէ ճինս մալ վէ նէ միգտար շէյ եիւքլիւ վէ նէ թէրաֆա կիտէճէք օլտուղունու խապէրլէրինի տախի զավտանլըգտան էվվէլ ալըրլար ։ Պունլար փաիօրլարտա իքիշէմէզլէր, լաքին էճնէպի թիւճճար կէմիլէրինին տախի փէք չօղունու սօյարլար, վէ սէնէ կէչմէզ քի պու եօլտա սէքիզ օն վուգուաթ իշխաիլմէսին ։

ԳՈՒՎՎԷՅԻ ՊԱՀՐԻՅԷ ՎԷ ԱՍՔԷՐԻՅԷՍԻ ։ — Չինէզլէրին նիզամը աօնանմալարը օլմայըպ, պէյլիք կէմիլէրի իսէ պալասէ թարիֆ իթմէյէմիզ թարզ կէմիլէրտէն իպարէթ տիր ։ Գանթօն սուլարընտա գուրսանլարըն զուլմունու մէն իթմէք իչին հիւքիւմէթ, սէքիզ օն վէ օն իքի փարչա գատար էճնէպիլէրտէն ուֆագ վափօրլար սաթըն ալըպ ամէլէրին փիշինէ թայնին իթմիշ տիր ։ Քէզալիք ասքէրլէրի տախի փէք նիզամ վէ թալիմլի օլմայըպ, 1,300,000 նուֆուզա պալիղ օլուրտատա, պունլարըն չօղու օգ, եայ, գալգան վէ մըզրաք գուլլանըր ։ Թօփ վէ թիւֆէնգլէրի եաքի ուսուլ իւզրէ ալըր վէ թապլապ վէ մանօվրալարը տախի ումթալըզ պըղ տըր ։

ԻՍԵԱՆ ՉԸԳԱՐԱՆ ԹԱՅՓԻՆԿԼԸՐ ։ — Չինտէ 1850 սէնէսինտէն պէրի պիր խանեան գուհուր իտիպ, հիւքիւմէթէ պէօյլէ զալէ օլմուշ վէ օլմագտա տըր ։ Պու խանեան, Մինկ իսթիգլալիյէթինէ սալիմէն իլէրի կէլմիշ վէ « Թայփինկ » նամ պաշլարընտան խամ ալարագ, իպթիտա Գուանկսի էյալէթինտէ վէ պատէհու հէր թէրաֆա եայըլմագա պաշլամըշ տըր ։ Թայփինկ թապիր օլունան պու զօրպալար Նանքին, Սուչէու, Հանկ–չէու վէ սայըր մահալլէրի իւզէրինէ հիւճմ վէ օրալարը զապթ իլէ-տիքտէն վէ մէմլէքէթլէրի տախի քիւլլիյէն խարապ իթտիքտէն սօղրա, վագըթ տախի Փէքինէ տօղրու եիւրիւյիւշ իտէրէք փայիթախթա պիր գաչ սաաթլըգ մէսաֆէյէ գատար եագլաշմըշլար վէ թէքրար կէրի սիւրիւլմիւշլէր տիր ։ Հիւքիւմէթ պունլար իլա պաշա չըգամատըղընտան, Եվրօփալըլարըն մուավէնէթ վէ միւտախէլէսինի տիլէյիպ, զայէթ տօլկուն մաաշլար իլա անլէրտէն զապիթճան ալըպ վէ ասքէրլէրի տախի անլէրին զօմանտա մանօվրասընա թէալիմ իթմիշ տիր ։ Պու ասիլէր պաշէն մաղլուպ օլուրլարտա տա, չօգ տէֆա տախի զալէպէ իտիպ Չինին չօգ թէրաֆլարընը զապթ իտէրլէր, վէ պու կիւնքի կիւն Չինին իւչտէ պիր փայը ասիլէրին թահթը թասարրուֆունտա տըր ։ Ասիլէր պէյնինտէ տախի հիւքիւմէթտէն կիզլի էճնէպի գապիլթան վէ թայֆէլէր պուլունուր, վէ պունլարըն էլ-բոտալըրտա վէրտիքլէրի մաաշ, հիւքիւմէթինքինտէն զիյատէ տըր ։ Քէզալիք էճնէպի կէմիլէրի պու Թայփինկ կիւրուհինէ կիզլի սիլահ վէ միւհիմմաթը հարպիյէ թաշըր, լաքին թութուլտուգլարընտա, ճէզալարընը տախի միւսթահագգ օլուրլար ։

Տէվամը ․

․ ․ ․ խմբագիր ․

Կը խնդրենք որ հետեւեալ ազդը ձեր պատուական Լրագրոյն մասնակաց թերթով հրատարակել բարեհաճիք ։

Յառաջիկայ կիւրակէ, յուլիս 11 Հիսարու Ս․ Սանդուխտ եկեղեցւոյ տօնախմբութիւնը լինելով, Գեր․ Արիստակէս Սրբազան արք եպիսկոպոսը Ս․ պատարագ պիտի մատուցանէ ։ Եկեղեցւոյ աւարտումէն ետքը ազգային հանդէս մը պիտի կատարուի տղայոց ընտիր երգերով․ որոց եղանակները Խասգիւղի վարժարանի երաժիշտ դասատու յարգոյ Պ․ Տիգրան Գ․ Քէրէստէճեան յօրինած է ։

Կը յուսամք որ բարեպաշտ ազգայինք թէ եկեղեցւոյն տօնախմբութիւն պատուելով և թէ սոյն ազգային հանդիսին մասնակցելով զհոգաբարձուս շնորհապարտ կը կացուցանեն ։

1871 յուլիս 9

Հիսար ․

'Ի դիմաց Թաղ․ խորհրդոյ

Յարութիւն․ Մամախան

Աբրահամ Նորինեան Թէմպէքճեան

ԻԼԱՆԱԹ

Պիր ուֆագ քէսէ տէյունինտէ իքի ատէտ Օսմանլը մէօհիւրիւ զայպ օլուպ, պիրինին իւզէրինտէ "Եսէյիտ Մուհամմէտ Շէմսէտտին 1288„ վէ տիկէրինին իւզէրինտէ "Շէմսի 1285„ տէյի հագգ օլունմուշ օլտուղունտան, մէզքիւր մէօհիւրլէրի պուլան, Գալաթատա Չինար սօգաղընտա քեաէյին 6 նումէրօլու Մ․ Լաւար Ալլոնըն մաղազասընա կէթիրտիքտէ, 3 ատէտ Լիրայը Օսմանի իգրամ օլունաճագը վէ պունտան գաթի նազար, պալէատէ պէյան օլունան մէօհիւրլէր իլէ մէմհուր վէ յուլիս 8 թարիխինտէն սօղրա օլան պիր թահվիլէ միւվէրրախ հէր նէվի քեաղըտ վէ մագպուզ սէնէտի վէ եախօտ էվրագը սայիրէ հիչ վէ քէնտիլէմ եէքիւն հիւքիւմտէ թութուլաճաղը, մէօհիւր սահիպի թարաֆընտան իլան օլունուր ։

Սթանպօլտա Մէրճան չարշըսընտա վագըֆ Գըզլար աղասը խանընտա միւթէմէքքին չուհաճը Մանուէլ Մօսըրաս գումպանեասընըն ֆիյ 24 րէսլի իւլ ալըր 88 վէ ֆիյ 1 թէմմուզ 87 թարիխինտէ իւչիւնճիւ մուհաքէմէի Թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օլունարագ, վէ մէզպուր գումպանեանըն մաղազա վէ օտալարը թահթը թէմհիրէ ալընարագ վէ էսհապը մաթլուպատըն միւմիւ Բ․ Սիկալօ իլէ միւսիւ Մալանտրինօս մուվագգաթէն սէնտիք թայինին իւքէրէք մէսալիհի իֆլասիյէսի գօմիթէյէ հավալէ պույրուլմուշ օլտուղունտան, մէզպուր գումպանեատան ալաճագլը օլանլարըն տէֆթէրինին թանզիմի վէ մուվագգաթ սէնտիքլէրին թայէթէ թահվիլի հագգընտա իսթիշարէ օլունմագ իւզրէ գանունընամէյի թիճարէթին եիւզ եէթմիշինճի մատտէսի աէքեամընճա քեաֆֆէյի ալաճագլըլարըն մահը հալին օն պիրինճի վէ թէմմուզուն օն եէտինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ ալթը րատտէլէրինտէ մէսալիհի իֆլասիյէ գօմիթէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր ։

Թիւթիւն թիւճճարընտան իգհալը իֆլաս իտէն Պաղչէվան օղլու Եօրկիի մաասընա էսալէթէն սէնտիք թայինին օլունմուշ օլտուղունտան, պիլ ճիւմլէ ալաճագլըլարը իշ պու թէմմուզուն օն իքինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն իքի կիւնէ գատար սաաթ եէտիտէն օնա գատար Թիճարէթխանէտէ վագը մէսալիհի իֆլասիյէ գօմիթէսինէ կէլիպ սէնէտաթըն իպրազը իլէ գանունընամէյի թիճարէթին եիւզ տօգսան տօգուզ վէ իքի եիւզինճի մատտէլէրինէ թէվֆիգան ալաճագլարընը թաստիգ իթթիրմէլէրի վէ կէլմէյէնլէր օլուր իսէ անլէրին հագգընտա գանունու մէզքիւրուն իքի եիւզ եէտինճի մատտէսի աէքեամընճա հարէքէթ օլունաճաղը մալում օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընըր ։

Պէհէր սէնէ մէվսիմի չիթա վէ սէյֆտէ Տէրսաանէյէ վէ Ենիգափու իսկէլէսինէ վիրուտ իտէն գայըգ վէ գարըուզ իլէ իւզիւմ վէ սայիր մէյվէ գայըգլարընտան շիմտիյէ գատար ալընա կէլէն չաշնիկիլ, շէհիր էմանէթի թարաֆընտան միւզայէտէյէ վազ իլէ իճրա օլունաճաղընտան, տէրէօհտէսինէ թալիպ օլանլարըն պիր հաֆթայա գատար էմանէթի մէզքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իլէմէլէրի իլան օլունուր ։

ՊԵՏՐՈՍԻ ՄԵԴԱՍԴԱՍԵԱՑ

ԻՍԱՀԱԿԱՆ ԵՒ ՑՈՎՍԷՓ ԳԵՂԵՑԻԿ

Թարգմանութիւն Տ․ Եդուարդայ Հիւրմիւզ

Վէնէտիկ Ս․ Ղազար ․

Աստուածաշունչ գրոց այս երկու սրտաշարժ պատմութիւններէն Պետրոս Մեգաստազիոյ անուանի Իտալացի քնարական թատերախաղեր ձեւացուցած է, առանց սկզբնագրին վայելուչ պարզութենէն եւ գողտրիկ բնականութենէն շեղելու ։ Հաճութեամբ կը ծանուցանեմք որ արհիապատիւ Հիւրմիւզեան Եդուարդ արքեպիսկոպոսն՝ ճարտար թէ հեղինակութեանց եւ թէ թարգմանութեանց մէջ Հայերենի դարձուցած է այս երկու սրբազան խաղերն ալ, եւ կը վաճառուին Մխիթարեանց գրասենեակն ի Սեղբոս խան եւ ուրիշ գրավաճառաց քով ։ Գին 1 ֆրանք ։

ԷՃԶԱԽԱՆԷՅԻ ԱՖԻԹԱՊ

Վ․ ԾԱՆՆԻ

Սթանպօլ Քէօփրիւ պաշը Նօ․ 7—8 վէ Պէյօղլու Աղաճամի ճատտէսի Նօ․ 77․

Սաթըշ բէշին ֆիյ զայէթ էհվէն ․

Մէզքիւր էճզախանէլէրտէ սարֆ օլունմագտա օլան պիլճիւմլէ քիմեէվի վէ էտվիյէ վէ էտվաթը միւթէնէվվիա, Եվրօփանըն էն մէշհուր վէ մուփթէպէր ֆապրիգալարընտան ճէլպ իլէ, հէր նէվի էճզա վէ մուալիճէլէրին խալիսի օլարագ, հէր վագըթ հազըր վէ սիւրաթլա թէրթիպ վէ թէրքիպ օլունմագտա օլտուղու վէ էնվայի մաատէն սուլարընըն թազէ օլմագ իւզրէ պէհէր հաֆթա բօսթա վափօրույլա կէթիրիլմէքտէ, վէ թէէսիրի միւճէրրէպ վէ թէճրիւպէլի օլան Նօրվէճիանըն Քըրիսթիանիա ատասընըն խալիսի օլարագ Մօրինա պալըղը ճիյէրի եաղընըն պիր գաչ նէվի, վէ Պօրտօ վէ Մաճար վէ Ըսբանեանըն զընա զընալը վէ չէլիքլի վէ սատէ էնվայի չարապլարը, վէ հէր նէվի չուրուպլարը, վէ չիգօլաթա, վէ բէք ալեա չայ, վէ զայէթ էհվէն սուրէթլէ աղ վագըթտա էճզա իլէ եաբըլըր սուտ վէ տօնտուրմա մաքինալարը, վէ էնվայի գօգուլու բուհլար վէ բօմատալար վէ սաչլէրին բէրէքէթինէ վէ Թօբտան խալաթ վէ խըրաճաթլըը մաթլուպ, վէ ըրբառըշ պույուրան զէվաթա քէմալի սուհուլէթ վէ էմնիյէթլէ տէսթիրէս օլաճագլարը խասսէթէն իլան օլունուր ։

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻՒԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ
ՍԱՄՈՒԷԼ Գ․ ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
ԽՈՒՍՈՒՖՅԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2

ԺԱԳ ԱԼԷՔՍԵԱՆ

ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷ ՎԷ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍՈՒ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՏԷՐՈՒՆԻՆՏԷ ՆՈՒՄԷՐՕ 16

Պէրէք մէզքիւր մաղազատա սըրըճա պիր տէ եէնի էճզախանէ քիւշատ վէ թախմին իլէ թարէլէյի վէ էհլէնիյէ ճէհէթլէ միւշթէրիլէրինի խօշնուտ խանէճէք սուրէթտէ հէր նէվի էճզալար սաթըլմագտա վէ կէրէք Կօզլաաա 111 նումէրօլու Էճզախանէտէ իսէ, կէրէք բէրէքէնթէ, վէ կէրէք եէքիւն օլարագ, հէմ պահաճա էհվէն, վէ հէմ տահա հիլէսիզ օլմագ շարթը իլէ, աթիտէքի էճզալար ֆիրուխթ օլունմագտա տըր ։

Չէլիկ չուրուպլարը էնվայի թիւրլիւսիւ, քէզալիք չէլիք չարապլարը, պալըգ եաղլարը, չիգօլաթալար, բաստիլէր, մաատէն սուլարը, զընազընա չարապլարը քեաֆֆէսի չէլիք օլմագ գաւիյէ․ միւթէյէ զուվվէթ վէրիճի Գագաօ գահվէսի, ալա չիգօլաթալար, հէր նէվի պօրտօ չարապլարը, մաատէն սուլարը, վէ հիչ պիր հիյլէսի օլմայան պիրինճի պալըգ եաղլարը․ քէզալիք գօղուլու էշեալար, գալըպ գալըպ սապունլար, գօրտէ, քէչի մէմէսի, թէնգըյէլէր, տիւրլիւ տիւրլիւ պալլար, վէ հէր տիւրլիւ գարը վէ էրքէք խասթալըգլարը իչին հէր նէվի իլաճլար, Ամէրիգան կէվրէյի հէր ճինստէն զըյէ իլէ վէ գուսթու իլէ պուլունտուղու վէ սայիր տիւքքեանլարտան էհվէն ֆիյաթ իլէ սաթըլտըղը իլան օլունուր ։

Քէզալիք Եօքսիւրիւք իչին եէնի իհտաս օլունմուշ օլան չուրուպլարըն մաատա բէք չօգ բրօվալար իլէ ֆայտասը օլտուղու թաստիգ օլունմուշ, խալիս վէ թազէ սաբանա չուրուպլարը պուլունուպ, կէրէք Աւրիթանէտէ պուլունան էճզաճըլարա, վէ տաշրալարտա պուլունան էճզաճը վէ հէքիմլէրէ զայէթ էհլէն ֆիյաթլէ սաթըլմագտա տըր ։

Մէզքիւր քեաֆֆէյի ֆիրուխթ օլունան էճզալար վէ ալաթլար, կէրէք Լօնտրանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան Ժ․ Գուրլինկ ֆապրիգասընտան, վէ կէրէք Պէրլինտէ, Միլանտա, Վիէննատա, Փարիզտէ վէ Իթալեատա պուլունան մէշհուր ֆապրիգալարտան կէթիրիլմէքտէ տիր ։